

## Veranstaltungen und regelmässige Angebote

### April

Do / 08. April	Märchennachmittag auf Deutsch	Franziska	15.00
Fr / 23. April	Tag des Buches – Kinderbücher Flohmarkt Jedes Kind bringt Bücher zum Verkaufen, Tauschen oder Verschenken		14.00
Mi / 28. April	«Mittwoch-Treff» – Deutschunterricht für Frauen neu: Doppelt geführter Kurs (Fortgeschrittene 14.00 – 15.30/ Anfängerinnen 15.45 – 17.00)		14.00 – 17.00
Do / 29. April	Berndeutsch-Kurs	mit Barbara Schuler (Vorbereitung)	12.00 – 13.00

### Mai

Mi / 05. Mai	«Tauschrausch» – Kleidertausch für Frauen		ab 17.00
Fr / 07. Mai	Balkanisches Tanzfest Apéro und Dokumentation/Ausstellung von Kostümen aus dem ganzen Balkan Vorführung von alten Volkstänzen mit der Volkstanzschule «Vicianum»		19.00
Mi / 19. Mai	«Presidenti i planetit të kuq» – Präsident vom roten Planeten – Lesung mit Edlira Dedja Sie liest aus dem Buch ihres bekannten, im Jahr 2000 verstorbenen Vaters Bedri Dedja. Der Anlass findet im Kirchgemeindehaus Johannes, Wylerstrasse 5 statt.		19.30
Do / 27. Mai	«Pasditja e përrallave» – Märchennachmittag auf Albanisch		15.00

### Juni

Mi / 02. Juni	Kindertag (Film und Spiel mit dem Bibliotheksteam)		15.00
Mi / 02. Juni	«Ich will heiraten!» – Partnersuche auf Ägyptisch Lesung mit Ghada Abdelaal Die Worte «ich will heiraten» ausgesprochen von einer jungen Ägypterin sind bereits eine Provokation. Mit Humor beschreibt die Autorin die «Salonheirat», die traditionelle Art der Eheanbahnung. Hinter dem Humor wird aber auch die Tragik der ägyptischen Frau hörbar. Mit deutscher Übersetzung.		19.30
Sa / 19. Juni	Flüchtlingstag auf dem Bundesplatz Informationsstand und Kinderschminken		ab 15.00
Mi / 23. Juni	Sommerapéro mit der Premiere des interkulturellen Chors Japanische Köstlichkeiten		17.00

### Vorschau

Fr / Sa 19. / 20. Nov.	Jubiläumfest 25 Jahre Zentrum 5		
------------------------	---------------------------------	--	--

## BERATUNGSANGEBOTE & BEGLEITUNG

Mi	Anlaufstelle «Schreibstube»	031 333 26 20	15.00 – 16.30
Mo & Do	Beratung für Asylsuchende mit NEE oder Ablehnung beatrice.panaro@kathbern.ch	031 381 20 68	09.00 – 11.30
	Verein beraber: StudentInnen bieten Förderunterricht (Aufgabenhilfe) und Begleitung für junge MigrantInnen Kontakt / Anmeldung:	bern@beraber.ch	

### KURSANGEBOTE KursleiterInnen oder selbst organisierte Gruppen bieten günstig oder gratis an:

Mo bis Fr	Sprach- und Integrationskurse für anerkannte Flüchtlinge HEKS und integrationBE	031 385 18 42	
Mo	Bauchtanzkurs / Neubeginn 26. April	079 769 64 25	
Di	Spanischkurs	078 893 35 75	17.30 – 20.30
Mi	«Mittwoch-Treff» – Deutschkurs für Frauen	031 333 26 20	14.15 – 15.30 / 15.45 – 17.00
Do	Salsa, Milonga, argentinischer Tango	monroydanse@hotmail.com	
Do	Balkanischer Volkstanz (Albanisch)	079 583 47 78	17.00 – 19.00
Do	Berndeutsch-Kurs	031 301 36 51	12.00 – 13.30
Do	Interkultureller Chor (alle 2 Wochen)	031 921 06 09	18.15 – 19.30 Start ab 6. Mai
Sa	Karate-Kurs für Kinder und Jugendliche	078 718 57 42	15.00 – 17.00
	Kosmetik	076 457 97 19	

### Muttersprachunterricht HSK

Mi	Tamilischer Muttersprachunterricht		14.00 – 17.00
Fr	Albanischer Muttersprachunterricht	031 556 81 05	14.00 – 16.00
Sa	Arabischer Muttersprachunterricht	078 717 34 55	12.00 – 14.00
Do & Fr	NEU Raumvermietung		14.00 – 17.00

Weitere Informationen entnehmen Sie unserer Webseite [www.zentrum5.ch](http://www.zentrum5.ch)  
Anmeldung Newsletter [info@zentrum5.ch](mailto:info@zentrum5.ch)

**Betriebsferien vom Sonntag, 4. Juli bis Sonntag, 15. August 2010**



## Zentrum 5 – Integrationszentrum für MigrantInnen

Das Zentrum 5 bietet seit 1985 Räume für selbst bestimmte Aktivitäten von MigrantInnen und ein breites Beratungs-, Bildungs-, Begegnungs- und Kulturangebot an.

Das Zentrum 5 will einen Beitrag zu einer solidarischen, respektvollen und friedlichen Gemeinschaft leisten, ist politisch neutral und steht allen Konfessionen und Religionen offen.

Das Zentrum 5 setzt sich für die Integration der MigrantInnen ein.

Das Zentrum 5 ist Teil des kulturellen Lebens in der Stadt und der Region Bern.

**Kontakt:** **Zentrum 5**  
Flurstrasse 26b  
3014 Bern info@zentrum5.ch  
Tel. 031 333 26 20 www.zentrum5.ch PC-Konto: 30-37591-1

**Öffnungszeiten Büro und Bibliothek:**  
Mittwoch bis Freitag, 14.00 – 17.00 Uhr

## Angebot Zentrum 5

- |                              |  |
|------------------------------|--|
| <b>Dienstleistungen:</b>     | - Raumvermietung für Kurse, Sitzungen, Anlässe, Feste  |
| <b>Bibliothek/Literatur:</b> | - Interkulturelle Bibliothek - Ausleihe von Büchern in vielen Sprachen (BenützerInnen-Karte)<br>- Kulturprogramm «Vielfalt der Sprache - Facetten der Verständigung»<br>- Begegnung, Lesecke mit Zeitungen und Zeitschriften in verschiedenen Sprachen<br>- Gratis Internet-Corner (bis 20.00 Uhr) |
| <b>Beratung:</b>             | - Informationen zu Alltagsfragen<br>- Informationen über und Vermittlung an Fachstellen<br>- Unterstützung bei der Gesuchsstellung für die Finanzierung von Aus- und Weiterbildungen (Schreibstube)  |
| <b>Kultur:</b>               | - Ausstellungen, Lesungen<br>- Podiumsdiskussionen, Foren, Workshops   |

Weitere Informationen und unsere Verkaufsprodukte finden Sie unter [www.zentrum5.ch](http://www.zentrum5.ch)